



# PORTX<sup>®</sup> WINCH

➤ Manual de montagem e utilização

# > Índice

## **Instruções de segurança** 4

Regulamentos de segurança

PortX Winch

Carga

Cabo de aço e materiais de içamento

Dados técnicos

Descrição da função

Instruções de montagem

Montagem de cabo de aço

Funcionamento correto

Instruções de montagem do cabo de aço

Manutenção

Resolução de problemas

Assistência técnica

Ambiente

Garantia

## **Especificações técnicas** 11

## **Dimensões** 12

## **Acessórios** 13

## **Etiquetas do produto** 14

## **Qualidade e segurança** 16

## **Identificação do produto e registo de inspeção** 18

# Leve. Portátil. **Seguro.**

Leia atentamente as seguintes instruções e notas de orientação antes de utilizar o sistema.

Estas contêm informações importantes sobre o manuseamento e a utilização do sistema de forma segura e eficiente, evitando perigos, reduzindo custos de reparação e tempo de inatividade e aumentando a sua fiabilidade e vida útil.

O utilizador final tem a responsabilidade de cumprir as normas e leis relativas à saúde e segurança e à prevenção de acidentes aplicáveis nos respetivos países e quaisquer regiões nas quais o sistema seja utilizado. Também é da responsabilidade do utilizador ou técnico qualificado assegurar que qualquer pessoa que trabalhe com o equipamento tenha capacidades médicas e físicas adequadas. Também deve existir um plano de socorro, caso ocorra uma emergência durante o trabalho. Este documento deve fazer parte da ficha de avaliação de riscos e método necessária para cada elevação.

# ➤ Instruções de segurança

## Regulamentos de segurança

O guincho PortX pode ser utilizado para fins de salvamento como parte de um sistema de resgate. Está certificado de acordo com a norma EN1496:2017, Classe A.

O guincho PortX pode ser utilizado para posicionamento de trabalho, como parte de um sistema antiqueda individual (conforme definido na norma EN363), desde que o utilizador esteja ligado ao sistema e este inclua um sistema secundário, como um cabo de segurança retrátil automático, para prevenir ou travar uma queda.

O guincho PortX pode ser utilizado para içar e/ou baixar uma pessoa (acesso e/ou evacuação) até um local de trabalho, desde que o utilizador esteja ligado ao sistema e este inclua um sistema secundário para prevenir ou travar uma queda.

O guincho PortX pode ser utilizado para elevar ou baixar objetos, estando em conformidade com os requisitos da norma EN13157:2004+A1:2009.

*ADVERTÊNCIA: O guincho PortX deve ser utilizado apenas para uma das funções acima indicadas de cada vez. Não pode ser utilizado para essas funções em simultâneo.*

### O PortX Winch não é adequado para:

- Utilização como dispositivo antiqueda
- Acionamento motorizado
- Atmosferas explosivas

As alterações técnicas e/ou a instalação de dispositivos adicionais no PortX Winch apenas são permitidas com o consentimento escrito do fabricante. A assistência técnica, a montagem, as reparações possíveis e a manutenção do PortX Winch são permitidas apenas se forem levadas a cabo por pessoas qualificadas que:

- Tenham sido designadas e autorizadas
- Tenham recebido formação
- Estejam familiarizadas com os regulamentos aplicáveis
- Utilizem sempre peças originais nas reparações

## PortX Winch

O PortX Winch é um guincho de cabo de aço acionado manualmente, equipado com um suporte para montagem num produto/estrutura da Reid Lifting. O PortX Winch destina-se à elevação de pessoas com uma carga nominal até 140 kg, com capacidade adicional para elevação de objetos até 300 kg

O PortX Winch está equipado com um freio de pressão da carga que mantém a carga a uma dada altura necessária e que assegura uma descida controlada.

**ADVERTÊNCIA: O freio de pressão da carga não deve ser lubrificado, nem oleado. Isto neutraliza o funcionamento do freio!**

- A capacidade de içamento estipulada calculada na primeira camada do cabo de aço, indicada no autocolante de identificação do tipo, não deve ser superada.
- O PortX Winch deve ser, pelo menos, montado com os materiais de montagem necessários e indicados nas tabelas de especificações técnicas na página 11.
- O guincho PortX deve ser inspecionado/testado por um prestador de serviços certificado pela REID pelo menos uma vez a cada seis meses
- Nunca toque nas peças em movimento durante a utilização.

**Inspeção antes da utilização:**

- > Verifique se o travão funciona corretamente e mantém a carga de forma correta
- > Certifique-se de que o cabo de aço está em boas condições, sem danos nem ruturas, e de que todas as peças estão presentes
- > Assegure-se de que todos os elementos de fixação estão presentes e devidamente apertados

## Carga

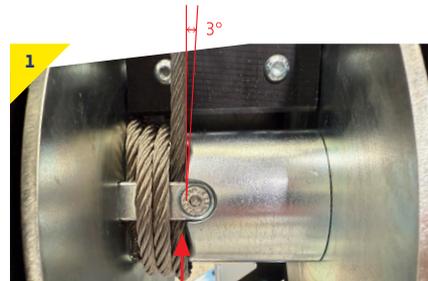
### Preste atenção ao seguinte em relação à carga:

- > Nunca deixe a carga sem vigilância enquanto estiver içada.
- > Não permita a oscilação da carga.
- > Nunca permita uma queda súbita da carga a partir do cabo de aço.
- > Assegure-se de que a altura de içamento é sempre visível.
- > Não permaneça debaixo de uma carga suspensa.
- > A carga deve estar sempre centrada durante a elevação e descida.

## Cabo de aço e material(ais) de içamento

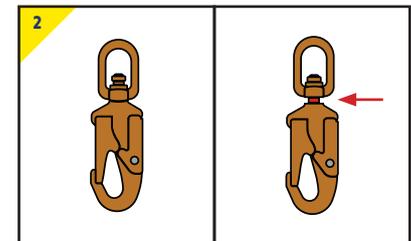
### Preste atenção ao seguinte em relação ao cabo de aço e ao material(ais) de içamento:

- > O cabo de aço e o conector devem ser verificados regularmente para detetar a existência de danos ou defeitos
- > Os conectores devem ser montados no cabo de aço com um guarda-cabo e uma ponteira
- > O ângulo de alavancagem lateral do cabo de aço não deve exceder 3° (ver a Fig. 1)



⚠ Mínimo de quatro enrolamentos de segurança

- > Deve haver um mínimo de quatro enrolamentos de segurança na primeira camada do tambor com a carga
- > A parte superior da última camada de cabo de aço deve estar a, pelo menos, um diâmetro e meio de cabo de aço desde extremidade exterior da flange do tambor
- > O cabo de aço deve ser tensionado antes de ser enrolado no tambor (aprox. 50 kg)
- > Nunca toque no conjunto do cabo de aço
- > Apenas deve segurar o cabo de aço se estiver a usar luvas de segurança
- > Respeite a capacidade do cabo de aço apropriada
- > Quando o indicador de queda do mosquetão giratório for ativado, não tente repô-lo manualmente. Uma faixa vermelha ficará visível, conforme ilustrado no diagrama. Contacte a empresa autorizada ou o fabricante para obter assistência (Figura 2).



# ➤ Instruções de segurança

## Dados técnicos

A designação do código é a seguinte:

### Cabo de aço inoxidável

➤ PTXW-20

Guincho de engrenagem cilíndrica com carga de içamento de 300 kg.

## Descrição da função

O PortX Winch é um guincho de tambor com uma transmissão por engrenagem cilíndrica. A carga é mantida em cada altura necessária por um freio de pressão da carga integrado. O corpo exterior é fabricado com chapa de aço, sendo adequado para a montagem em paredes, postes e suportes semelhantes. O manipulador é regulável em comprimento e destacável. Esta versão está equipada com o enrolamento livre do tambor de cabo de aço.

## Instruções de montagem

O PortX Winch deve ser montado com os pernos indicados na tabela da página 11.

Para evitar a acumulação de tensão no corpo exterior do PortX Winch, deve haver uma superfície lisa na posição do perno de montagem.

### Notas adicionais para uma utilização correta

- A estrutura deve ter uma qualidade e resistência adequadas para o método de fixação
- O nivelamento do PortX Winch montado deve ser verificado com um nível de bolha para assegurar um movimento do cabo de aço adequado.

Consulte o Manual de montagem e utilização do suporte do PortX Winch.

## Montagem do cabo de aço

No PortX Winch com uma carga de içamento de 300 kg, o cabo de aço deve sair verticalmente do lado direito do tambor.

Advertência: O freio não funciona se o cabo de aço não estiver devidamente montado

O comprimento do cabo de aço deve ser suficiente para permitir quatro enrolamentos no tambor na posição mais baixa.

A fixação do cabo de aço no PortX Winch é realizado diretamente no tambor com um bloqueio duplo. Consulte na página 7 as instruções completas da montagem do cabo de aço.

## Utilização correta

O PortX Winch é adequado unicamente para uma utilização manual. Para içar a carga, rode o manipulador para a direita. Para descer a carga, rode o manipulador para a esquerda.

Para que o travão de pressão de carga funcione corretamente, o PortX Winch deve suportar uma carga mínima de 70 kg.

O PortX Winch está equipado com uma opção de Enrolamento Livre (FS) para o tambor do cabo de aço. Siga as instruções da página 8 para acionar e desativar o tambor do cabo de aço.

## Instruções de montagem do cabo de aço



**Advertência:** Certifique-se de que o tensor do cabo está firmemente fixado e afastado do tambor, antes de iniciar o processo.

- Localize o grampo do cabo de aço no tambor e introduza a extremidade do cabo no ponto de fixação interior do grampo.



- Enrole o cabo com firmeza, garantindo **quatro enrolamentos de segurança**, e coloque a extremidade do cabo no ponto de fixação exterior do grampo.



- Fixe a extremidade do cabo apertando o parafuso exterior conforme ilustrado.



- Puxe o cabo com força em torno do tambor e aperte o parafuso interior para fixar o cabo.



- Solte o tensor do cabo e enrole cuidadosamente o cabo, rodando a pega no sentido dos ponteiros do relógio.

# > Instruções de segurança

## Funcionamento de enrolamento livre

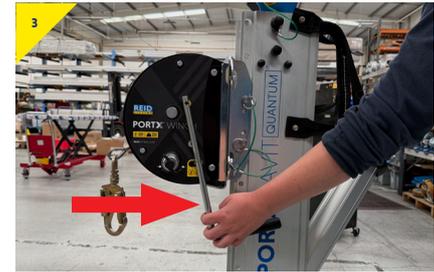
Para manobrar o manipulador do engate de enrolamento livre, **não deve haver carga** no tambor.



- > Certifique-se de que o guincho está fixo ao equipamento de elevação.



- > Introduza o manipulador conforme mostrado no mecanismo de enrolamento livre e no ponto de fixação.



- > Puxe o manipulador como indicado para ativar o mecanismo de enrolamento livre.



**Nota:** O mecanismo apenas estará ativo se a alavanca for mantida na posição ativa

- > Mantenha a posição de ativação e puxe a quantidade de cabo necessária.

**ADVERTÊNCIA:** Não ative o sistema de enrolamento livre com uma carga montada.

## Manutenção

O guincho PortX deve ser descarregado para tarefas de inspeção e manutenção. As tarefas de inspeção e manutenção devem ser realizadas por um prestador de serviços certificado pela REID.

Intervalo de inspeção / manutenção	Tarefas
<b>Antes de cada utilização</b>	Verificar visualmente o cabo de aço e o conector
	Verificar se o suporte e os elementos de fixação estão todos presentes e corretamente apertados
	Verificar o funcionamento do travão
<b>Condições específicas (adversas ou semelhantes)</b> (Para além da secção anterior)	Verificar visualmente se o cabo de aço e o conector apresentam deformações
<b>De 6 em 6 meses</b> (Para além das secções anteriores)	Verificar o travão de pressão de carga quanto a sinais de desgaste
	Exame completo com relatório de um prestador de serviços certificado pela REID como seguro para uso (intervalo máximo legal)
	Verificar o aperto dos pernos de montagem
	Verificar a existência de desgaste nas peças; substituir se for necessário; lubrificar se for necessário
	Confirmar a informação no autocolante de identificação do tipo

# > Instruções de segurança

## Resolução de problemas

Problema / avaria	Causa	Solução
<b>Dificuldade em manobrar o guincho sem carga</b>	Sem lubrificante na engrenagem	Aplicar lubrificante
	Sujidade na engrenagem	Limpar com detergente e voltar a lubrificar
	Durante a montagem, o guincho foi desviado	Nivelar a superfície de montagem e voltar a montar o guincho
<b>Não é possível segurar a carga</b>	O cabo de aço foi enrolado incorretamente no tambor, o que significa que a direção de rotação do manípulo é incorreta	Enrole o cabo de aço corretamente no tambor
	Os disco do freio estão gastos ou avariados	Verificar e/ou renovar os discos do freio
<b>O freio de pressão da carga não funciona</b>	O mecanismo e/ou os discos de frenagem estão encravados devido a uma utilização pouco frequente	Soltar o freio batendo no manípulo na direção de rotação correta com a palma da mão

### Assistência técnica

Para solicitar a assistência técnica e/ou as peças sobresselentes, contacte o seu representante REID mais próximo.

Utilize apenas peças sobresselentes originais; caso contrário, não é possível garantir um funcionamento correto!

### Ambiente

No final da vida útil do guincho, as diversas peças devem ser eliminadas de acordo com a regulamentação ambiental aplicável.

### Garantia

Pode consultar online a garantia REID Lifting em [reidlifting.com](http://reidlifting.com)

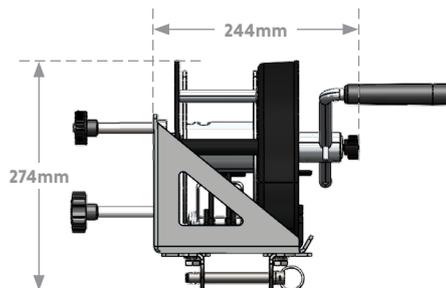
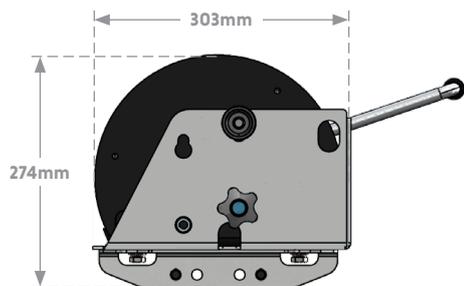
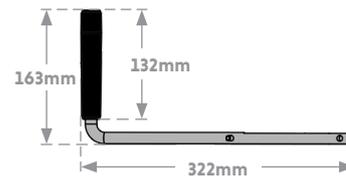
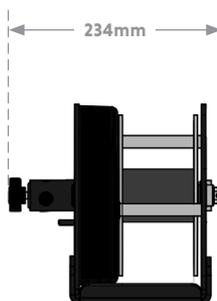
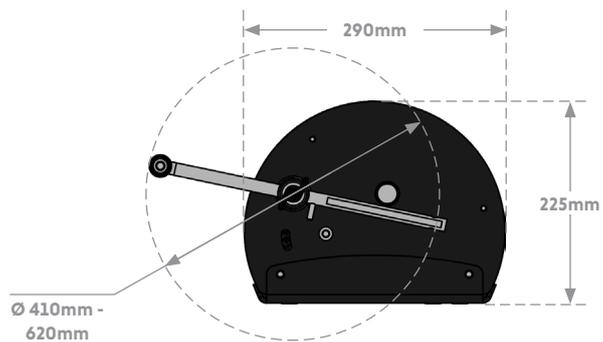
Cabo de aço inoxidável de Ø 6 mm				
Camada de cabo de aço	Capacidade do cabo de aço por camada (m)	Capacidade total (m)	Carga máx. para pessoas (kg)	Carga máx. para materiais (kg)
1	1,9	1,9	140	300
2	2,6	4,5	140	300
3	3,3	7,8	140	300
4	3,4	11,2	140	300
5	4,1	15,3	140	300
6	4,1	19,4	140	300

<b>Força de manobra da primeira camada</b>	12 daN
<b>Relação de transmissão</b>	1:7
<b>Altura de içamento por rotação do manipulô</b>	36mm
<b>Peso da unidade</b>	14kg
<b>Fixação mural, pernos de classe 8.8</b>	4 x M10
<b>Temperatura ambiente permitida (°C)</b>	-20/+40
<b>Dimensões</b>	Consulte a página 12

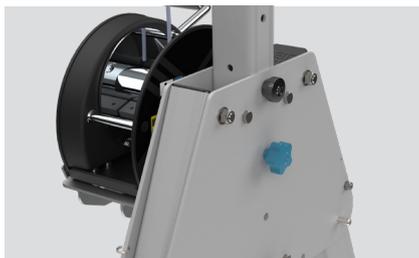
Comprimento utilizável do cabo		
Produto	Máx. (m)	Mín. (m)
<b>Porta Gantry Rapide</b>	19	15
<b>Porta Gantry Small &amp; Medium</b>	18,5	11,5
<b>Porta Gantry Intermediate +</b>	17,25	7,75
<b>TDAVIT</b>	18,5	17
<b>Porta Davit Quantum (Coluna)</b>	18	17,5
<b>Porta Davit Quantum (Suporte posterior rígido)</b>	18,5	18,5
<b>Porta Davit</b>	18	18
<b>PortX Davit</b>	18,5	16,5

\*Refere-se ao comprimento utilizável do cabo disponível após ligação ao produto REID correspondente com a configuração correta.

# > Dimensões



O PortX Winch é fornecido com um suporte universal padrão, compatível com a gama de produtos de segurança REID.



Nos produtos em que o ponto de fixação é a placa de fixação, o guincho e o suporte devem ser orientados conforme ilustrado, utilizando parafusos.



Código da peça **PTXBRK01**



Em todas as colunas verticais, o suporte é fixado conforme ilustrado, utilizando pinos. A largura das abas varia consoante o produto ao qual está fixado.



- > **TDAVIT**®
- > **PORTAGANTRY**®  
Guincho de coluna
- > **PORTADAVIT**®<sup>QUANTUM</sup>  
Coluna
- > **PORTX**® DAVIT



- > **PORTADAVIT**®<sup>QUANTUM</sup>  
Suporte posterior rígido
- > **PORTADAVIT**®  
Suporte posterior rígido

**PORTAGANTRY**  
Placa de fixação

**PORTAGANTRY**®<sup>RAPIDE</sup>  
Placa de fixação



# ➤ Etiquetas do produto

## Marcações

### Nome do produto



### Normas do produto

PortX Winch

Adequado para 140 kg /  
310 lb de pessoas ou 300  
kg / 660 lb de objetos

EN 1496:2017 Classe A  
OSHA 1910.140

### Conformidade europeia

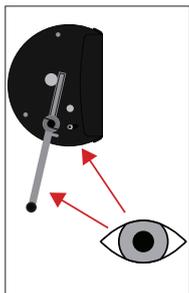


CE

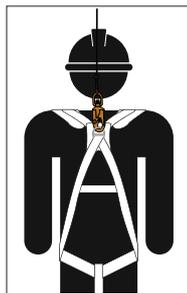
Ler as instruções antes da  
utilização



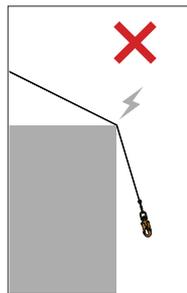
## Instruções de segurança



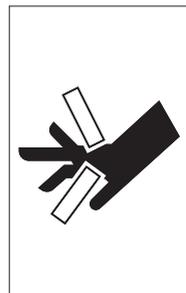
Inspeccionar o estado do equipamento antes da utilização



Prender um arnés de segurança conforme com a norma EN 361



Evitar o contacto com arestas vivas desprotegidas



Esteja atento a todos os pontos de beliscadura do dispositivo



Não utilize o sistema de enrolamento livre com pessoas ou carga montada.



Usar o EPI adequado durante a utilização.

# ➤ Qualidade e segurança

## Regulamentos, normas e diretivas

O PortX Winch está em conformidade com as disposições da Diretiva do Conselho 2006/42/CE e a regulamentação (segurança) do fornecimento de maquinaria de 2008 do Reino Unido e cumpre as normas BS EN 13157:2004+A1:2009 e EN1496:2017

Regulamentos relativos a trabalhos em altura de 2005.

Diretiva 2009/104/CE - Requisitos de segurança e saúde para a utilização de equipamento de trabalho pelos trabalhadores durante o trabalho

É essencial cumprir os regulamentos de segurança do país respetivo de utilização do equipamento de içamento manual.

## Acreditações

A qualidade e a segurança são temas-chave ao longo deste documento e de acordo com o espírito da REID Lifting. É com isto em mente que demos início à obtenção de acreditações externas para garantir que nos mantemos focados no que é importante para os nossos clientes e utilizadores, antecipando as tendências e os desenvolvimentos do mercado.

A REID Lifting é continuamente auditada pela Lloyds Register Quality Assurance (LRQA) para aprovação do seu Sistema de gestão integrado, que combina a gestão de sistemas de qualidade, questões ambientais e as práticas de saúde e segurança na empresa.

- ISO 9001:2015 - Especifica os requisitos de um sistema de gestão de qualidade para qualquer organização que necessite de demonstrar a sua capacidade de fornecer constantemente produtos que satisfazem os requisitos regulamentares aplicáveis e do cliente, e que pretenda melhorar a satisfação do cliente
- ISO 14001:2015 - Especifica os requisitos para a implementação de sistemas de gestão ambiental em todas as áreas da empresa
- ISO 45001 - Sistema de gestão de saúde e segurança

- Membro da LEEA – A REID Lifting é membro efetivo da Associação de Engenheiros de Equipamentos de Elevação (membro da LEEA n.º 000897). A REID Lifting cumpre os principais objetivos da associação, ou seja, alcançar os mais elevados padrões de qualidade e integridade nas operações dos membros. As qualificações de acesso são exigentes e rigorosamente impostas através de auditorias técnicas baseadas nos requisitos técnicos dos membros.

## Conformidade Europeia [CE] e Conformidade Avaliada do Reino Unido [UKCA]

Os produtos da Reid Lifting foram concebidos, ensaiados e avaliados, conforme necessário, segundo a Conformidade Europeia e a marca de Conformidade Avaliada do Reino Unido.

## Ensaios

Os testes e a revisão da ficha técnica são partes integrantes do nosso processo de conceção e fabrico. A verificação externa dos produtos é realizada, quando necessário, recorrendo a entidades notificadas aprovadas pelo governo.

Todos os produtos foram rigorosamente testados quanto ao tipo. Cada produto é fornecido com um certificado de conformidade e um registo individual da análise ou do teste completos.

## Idioma

É fundamental para a segurança do utilizador que, se este produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor forneça instruções de utilização, manutenção, inspeção e reparação no idioma do país em que será utilizado.

## Propriedade intelectual do produto

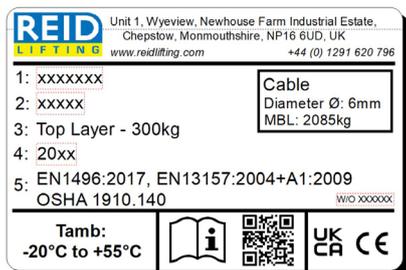
Os direitos de propriedade intelectual aplicam-se a todos os produtos da REID Lifting Ltd. Existem patentes efetivas ou pendentes para o seguinte:

**PORTAGANTRY** | **PORTAGANTRY**<sup>RAPIDE</sup> | **PORTA****DAVIT**<sup>QUANTUM</sup> | **T****DAVIT**

Todos os nomes de produtos são marcas comerciais da REID Lifting Ltd:

**PORTAGANTRY** | **PORTAGANTRY**<sup>RAPIDE</sup> | **PORTA****DAVIT** | **PORTA****BASE** | **T****DAVIT** | **PORTA****QUAD** | **PORTX**

# ➤ Identificação do produto e registo de inspeção



## Marcações

As etiquetas de série indicam o seguinte:

- O número de identificação do produto
- O número de série único do produto
- A capacidade de carga (WLL) do dispositivo
- O ano de fabrico
- As normas de homologação do dispositivo
- A classificação ATEX do produto (se for aplicável)
- Marcação CE
- Carga de travagem mínima (MBL)

Introduza os dados dos números de série que se encontram no produto na tabela ao lado:

---

---

---

---

---

---

---

---



# **Contacte-nos**

## **Sede, Reino Unido**

Unit 1 Wyeview  
Newhouse Farm Industrial Estate  
Chepstow  
Monmouthshire  
NP16 6UD  
Reino Unido

-  +44 (0)1291 620 796
-  [enquiries@reidlifting.com](mailto:enquiries@reidlifting.com)
-  [www.reidlifting.com](http://www.reidlifting.com)

Todas as informações contidas no presente documento estão protegidas por direitos de autor da REID Lifting Ltd. Todos os nomes da empresa e dos produtos são marcas comerciais e designações comerciais protegidas, bem como a totalidade da REID Lifting Ltd. A propriedade intelectual dos produtos está protegida ao abrigo de patentes, patentes pendentes e/ou direitos de conceção.



Impresso com processos e materiais ecológicos.